



# Certificat d'homologation

CDN/E201/-96 (Rév. 4)

## Acceptation de la conception de colis de transport de l'étranger

n° USA/0592/H(M)-96 (Rév. 4)

La Commission canadienne de sûreté nucléaire a procédé à l'homologation du modèle de colis décrit plus loin en vertu de l'alinéa 21(1)(h) de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* et de l'article 10(1) du *Règlement sur l'emballage et le transport des substances nucléaires (2015)* du Canada et du Règlement de l'AIEA, Édition de 2012, *Règlement de transport des matières radioactives* de l'Agence internationale de l'énergie atomique.

### INSCRIPTION DE L'USAGE DU COLIS

Toute personne qui prévoit utiliser la présente autorisation pour la première fois doit s'inscrire par écrit auprès de la Commission canadienne de sûreté nucléaire et attester qu'elle possède les instructions nécessaires pour préparer le colis pour fins d'expédition.

### IDENTIFICATION DU COLIS

Concepteur : **Cameco Corporation**

Marque/Modèle : **cylindres 48X, 48Y**

Modes de transport : **maritime, routier, ferroviaire**

### MARQUE D'IDENTIFICATION

Le colis porte la marque d'identification <<USA/0592/H(M)-96>> de l'autorité compétente.

### DESCRIPTION DU COLIS

Les emballages, tel que décrit dans le certificat n° USA/0592/H(M)-96 (Rév. 4) du département de transport des États-Unis d'Amérique, sont composés d'un cylindre en acier de 16 mm d'épaisseur ayant des extrémités semi elliptique et 3 anneaux de renfort. Un robinet de 25.4 mm est installé à une extrémité et un bouchon est installé à l'extrémité opposée. Chacune des extrémités est protégée par une jupe en acier prolongeant la longueur du cylindre. De plus, le robinet est protégée par un assemblage de protection fait d'alliage d'aluminium lorsque le contenu excède la quantité résiduelle permise. L'assemblage de protection du robinet pèse environs 11 kg.



La configuration du cylindre 48X est la suivante :

Forme :	<b>Cylindre</b>	Blindage :	<b>n/a</b>
Masse :	<b>11580 kg</b>	Enveloppe extérieure :	<b>Acier</b>
Longueur :	<b>3016 mm</b>	Hauteur :	<b>n/a</b>
Largeur :	<b>n/a</b>	Diamètre :	<b>1220 mm</b>

La configuration du cylindre 48Y est la suivante :

Forme :	<b>Cylindre</b>	Blindage :	<b>n/a</b>
Masse :	<b>14860 kg</b>	Enveloppe extérieure :	<b>Acier</b>
Longueur :	<b>3804 mm</b>	Hauteur :	<b>n/a</b>
Largeur :	<b>n/a</b>	Diamètre :	<b>1220 mm</b>

## **CONTENU RADIOACTIF AUTORISÉ**

L'emballage est autorisé à contenir soit:

- un minimum de 9000 kilogrammes et un maximum représentant jusqu'à 62 pourcent de la capacité volumétrique certifié d'hexafluorure d'uranium non fissile ou fissile excepté sous forme solide (à 20°C), ou
- un maximum de 22.7 kg de des résidues d'hexafluorure d'uranium non fissile ou fissile excepté;

tel que décrit dans le certificat n° USA/0592/H(M)-96 (Rév. 4)

## **SYSTÈME DE GESTION**

Le système de gestion visant la conception, la fabrication, les épreuves, l'établissement des documents, l'utilisation, l'entretien et l'inspection du colis doit être conforme aux :

- Certificat de l'étranger n° USA/0592/H(M)-96 (Rév. 4)
- Règlement sur l'emballage et le transport des substances nucléaires (2015)

## **EXPÉDITION**

La préparation du colis pour fins d'expédition doit être conforme aux :

- Certificat de l'étranger n° USA/0592/H(M)-96 (Rév. 4)
- Règlement sur l'emballage et le transport des substances nucléaires (2015)

Le présent certificat n'est valide qu'au Canada.

E. Lemoine  
Fonctionnaire désigné en vertu de l'alinéa 37(2)(a) de  
la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*



## **NOTES**

Certificat de l'étranger n° USA/0592/H(M)-96 (Rév. 4) ci-joint.

Révision 3 : le 1 juin 2016. Incorporation de la révision 3 du certificat de l'étranger.

Révision 4 : le 26 mai 2021. Incorporation de la révision 4 du certificat de l'étranger.





U.S. Department  
of Transportation

Pipeline and  
Hazardous Materials  
Safety Administration

East Building, PHH-23  
1200 New Jersey Ave, SE  
Washington, D.C. 20590

**COMPETENT AUTHORITY CERTIFICATION FOR A  
NON-FISSILE OR FISSILE EXCEPTED  
URANIUM HEXAFLUORIDE PACKAGE DESIGN  
CERTIFICATE USA/0592/H(M)-96, REVISION 4**

The Competent Authority of the United States certifies that the radioactive material package design described in this certificate satisfies the regulatory requirements for a Type H(M) package for non fissile or fissile excepted quantities of uranium hexafluoride as prescribed in the regulations of the International Atomic Energy Agency<sup>1</sup> and the United States of America<sup>2</sup> The package design is approved for use within the United States for import and export shipments made in accordance with applicable international and domestic transport regulations.

1. Package Identification - Model 48X and 48Y cylinders.
2. Package Description - Cylinders must be designed, fabricated, inspected and marked in accordance with American National Standards Institute (ANSI) N14.1 standard in effect at the time of manufacture. Sample drawings of the cylinders are shown in Attachment 1.
3. Authorized Contents - The cylinders may contain solid (at 20°C), fissile excepted or non-fissile uranium hexafluoride up to 62% of their certified volumetric capacity or fissile excepted or non-fissile uranium hexafluoride residual (heels) quantities of not more than 22.7 Kg (50 lbs).
4. General Conditions -
  - a. Each user of this certificate must have in his possession a copy of this certificate and all documents necessary to properly prepare the package for transportation. The user shall prepare the package for shipment in accordance with the documentation and applicable regulations.

---

<sup>1</sup> "Regulations for the Safe Transport of Radioactive Material, 2012 Edition, No. SSR-6" published by the International Atomic Energy Agency (IAEA), Vienna, Austria.

<sup>2</sup> Title 49, Code of Federal Regulations, Parts 100-199, United States of America.

**CERTIFICATE USA/0592/H(M)-96, REVISION 4**

- b. Each user of this certificate, other than the original petitioner, shall register his identity in writing to the Office of Engineering and Research, (PHH-23), Pipeline and Hazardous Materials Safety Administration, U.S. Department of Transportation, Washington D.C. 20590-0001.
  - c. This certificate does not relieve any consignor or carrier from compliance with any requirement of the Government of any country through or into which the package is to be transported.
  - d. Records of Management System activities required by Paragraph 306 of the IAEA regulations<sup>1</sup> shall be maintained and made available to the authorized officials for at least three years after the last shipment authorized by this certificate. Consignors in the United States exporting shipments under this certificate shall satisfy the applicable requirements of Subpart H of 10 CFR 71.
5. Special Conditions -
- a. Cylinders must be handled and operated in accordance with the procedures and packaging criteria identified in United States Enrichment Corporation Report No. USEC-651 and the ANSI N14.1 standard in effect at the time of transport.
  - b. Cylinders containing greater than residual quantities of non-fissile or fissile excepted uranium hexafluoride must use the valve protector alternate described in ANSI N14.1-2019.
  - c. Each user of this certificate must periodically inspect, test, mark, repair, and modify cylinders in accordance with the ANSI N14.1 standard in effect at the time of the action.
6. Marking and Labeling - The package shall bear the marking USA/0592/H(M)-96 in addition to other required markings and labeling.
7. Expiration Date - This certificate expires on February 28, 2026. Previous editions which have not reached their expiration date may continue to be used.

**CERTIFICATE USA/0592/H(M)-96, REVISION 4**


This certificate is issued in accordance with paragraph(s) 805 of the IAEA Regulations and Section 173.477 of Title 49 of the Code of Federal Regulations, in response to the February 8, 2021 petition by Cameco, Port Hope, Ontario, and in consideration of other information on file in this Office.

Certified By:

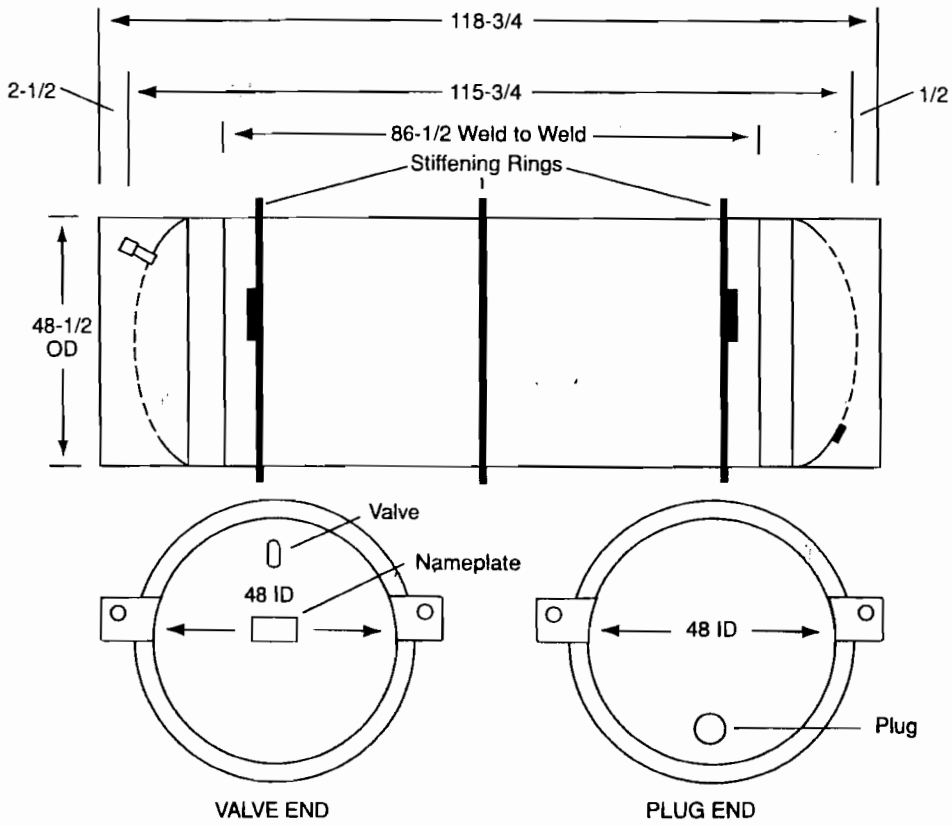


February 24, 2021

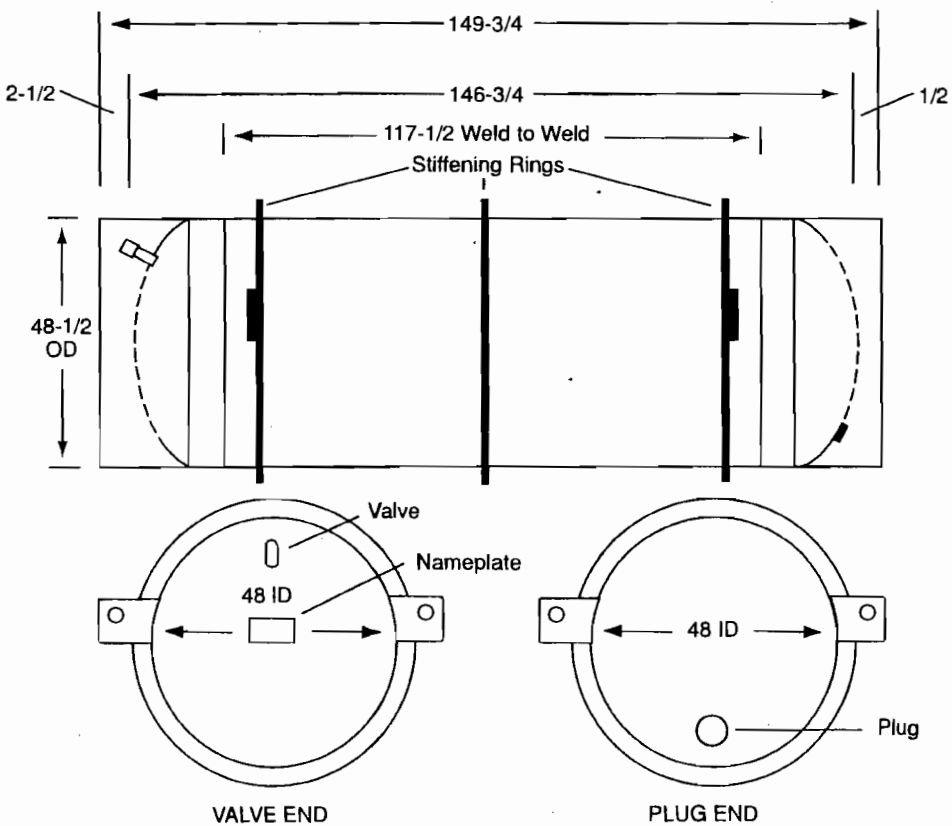
(DATE)

 William Schoonover  
Associate Administrator for Hazardous  
Materials Safety

Revision 4 - Issued to extend the expiration date.



**Schematic of Cylinder Model 48X**



**Schematic of Cylinder Model 48Y**



U.S. Department of  
Transportation

**Pipeline and  
Hazardous Materials  
Safety Administration**

East Building, PHH-23  
1200 New Jersey Ave, SE  
Washington, D.C. 20590

**CERTIFICATE NUMBER:** USA/0592/H(M)-96

**ORIGINAL REGISTRANT(S) :**

Department of Energy  
U.S. Department of Energy  
1000 Independence Ave, SW  
EM-60  
Washington, DC, 20585  
USA

Transport Logistics International (DAHER - TLI)  
8161 Maple Lawn Boulevard  
Suite 480  
Fulton, MD, 20759  
USA

Cameco  
205 Peter Street  
Port Hope, Ontario, L1A 3V6  
CANADA

Honeywell  
PMT Fluorine Products  
Route 45 North  
P.O. Box 430  
Metropolis, IL, 62960  
USA

Louisiana Energy Services, Urenco USA  
Louisiana Energy Services (LES)  
URENCO USA  
275 Hwy 176  
Eunice, NM, 88231  
USA

Fluor-B&W Portsmouth, LLC  
P. O. Box 548  
3930 US Route 23 South  
Piketon, OH, 45661



USA

TAM International LP  
819 Broadway Street  
Paducah, KY, 42001  
USA

Centrus Energy  
United States Enrichment Corporation  
P.O. Box 628  
Piketon, OH, 45661  
USA